

www.ketab.ir

پزشکان خطر

کالبدشکافی

یگان
۷۳۱

اظهارات شاهدان عینی از آزمایش‌های

بیولوژیکی ارتش ژاپن بر روی انسان

زنده در جنگ جهانی دوم



نوشته: هال گلد ♦ برگردان: سعید آجرلو

سرشناسه : گلد، هال

Gold, Hal

عنوان و نام پدیدآور: کالبد شکافی یگان ۷۳۱ : برنامه آزمایش انسانی ژاپن در زمان جنگ جهانی / نوشته هال گلد؛ برگردان سعید آجرلو.

مشخصات نشر: تهران: شما، ۱۳۹۷.

مشخصات ظاهری: ۲۹۴ ص؛ ۱۴/۲۱×۵ س.م.

شابک: ۹۷۸۶۲۲۹۹۵۹۸۶۲

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: Unit 731 : Testimony. عنوان اصلی:

موضوع: ژاپن. ارتش. کانتوگون. یگان ۷۳۱

موضوع: Japan . Rikugun . Kantōgun . Butai, Dai 731

موضوع: جنگ میکربی -- ژاپن

Biological warfare -- Japan : موضوع

موضوع: جنگ جهانی دوم، ۱۹۳۹-۱۹۴۵ م. -- ژاپن

World War, 1939-1945 -- Japan : موضوع

شناسه افزوده: آجرلو، سعید، ۱۳۵۱ -، مترجم

رده بندی کنگره: ۱۳۹۷/۸/۴۴۷ UG

رده بندی دیویی: ۳۵۸/۳۸۰۹۵۲

شماره کتابشناسی ملی: ۵۴۴۴۶۵



نشر شما

کالبدشما نافوی یکان ۷۲۲

اظهارات شش ساله عینیت را آزمایش‌های بیولوژیکی ارتش ژاپن بر روی انسان زنده در جنگ جهانی دوم نویسنده: هال " " مترجم: سعید آجرلو



صفحه آرایشی: یاسر عزآباد



ناشر: نشر شما با همکاری انتشارات بهجت

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۷

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۹۵۹۸-۶-۲

قیمت: ۳۵۰۰ تومان



دفتر توزیع نشر شما: تهران، خیابان میرزای شیرازی، شماره ۶۲

تلفن: ۸۸۸۹۹۹۰۷ - دورنگار ۸۸۹۴۱۱۴۶

نماینده‌گی فروش نشر شما: تهران، خیابان ولی عصر، دوراهی یوسف‌آباد، کتابفروشی "ت"، شماره ۱۹۷۸

تلفن: ۸۸۹۶۷۱۷۶ - دورنگار ۸۸۹۵۷۱۷۶



www.behjatbookshop.ir

www.behjatpublication.ir

حق چاپ محفوظ است.



انتشارات بهجت

فهرست ...

۱۰	قدردانی
۱۱	مقدمه مترجم
۱۵	پیش‌گفتار
۲۱	بخش اول: کلیات تاریخی
۲۳	پیشینه جنگ میکروبی ژاپن
۲۳	سنت پزشکی افتخارآمیز
۳۰	ایشی شیرو
۳۳	منجوری
۳۴	حادثه منجوری و سربازخانه شمالی
۳۷	فراهم شدن زمینه
۳۹	نوع جدیدی از جنگ
۴۱	دژ یا کارخانه باکتری
۴۶	فرجام دژ ژونگما
۴۸	پینگ فنگ
۵۹	امکانات ماهواره‌ای
۶۰	آندا

۶۱	شین جینگ
۶۱	گوانگزو
۶۳	پکن
۶۵	سنگاپور
۷۰	هیروشیما
۷۲	ارتباط یا بخش غیر نظامی
۷۶	ایشی در میدان نبرد
۸۲	ایجاد بخش آسیب شناسی
۸۲	جوندگان و حشرات
۸۵	چهار حوزه آزمایش
۸۵	وبا
۸۷	تب خونی همه گیر
۹۰	طاعون
۹۶	سرما زدگی
۱۰۳	پایان ماجرا
۱۰۳	تلاش برای جنگ میکروبی علیه آمریکایی ها
۱۱۰	از بین بردن رد پاها

۱۲۱	سنگ سینه‌های ابرقدرت
۱۳۸	یگان ۷۳۱ در روز یگان‌گردی
۱۶۳	فرماندهان یگان درمان صلح
۱۶۳	ایشی
۱۶۴	نایتوریونچی، کینه‌ها، جی، فوتاگ، میدنو
۱۶۵	مشاغل پس از جنگ: موشی، دلیچسب
۱۶۹	بخش دوم: اظهارات شاهدان
۱۷۱	مقدمه
۱۷۳	پژوهشگر مرتبط با واحد ۱۶۴۴ (ناشناس)
۱۷۶	ویروس شناس مرتبط با یگان ۷۳۱ (ناشناس)
۱۸۴	سخنرانی «یگان ۷۳۱ و زنان آسایشگر» (نیشینورومیکو)
۱۹۲	عضو سپاه جوانان (ناشناس)
۲۰۳	کارشناس بهداشت (وانو تاکنو)
۲۰۶	کارشناس بهداشت (ناشناس)
۲۱۶	عضو کن پی تای (ایواساکی کن نیچی)
۲۱۹	سه عضو سپاه جوانان (ناشناس)
۲۳۰	پرستار مرتبط با یگان ۷۳۱ (آکاما ماساکو)
۲۳۲	افسر کن پی تای (ناگانوما ستسوجی)

۲۳۷	پزشک تشریف (براسا ک)
۲۴۸	کارمند غیر نظامی (پان ۷۱ در توکیو) (ایشی باشی نائوکاتا)
۲۵۳	عضو سپاه جوانان (مستند به ۷۳۱) (اوگاساورا آکیرا)
۲۵۶	استاد بازنشسته دانشکده وساک (ناتسگوا یونزو)
۲۵۷	عضو سپاه بهداشت (تومی کاهی چیر)
۲۶۳	سرباز مقیم پینگ فنگ (شینوهازا سورا)
۲۷۰	سرباز مرتبط با یگان ۷۳۱ (اوهارا تاکشیو)
۲۷۲	پرستار مرتبط با یگان ۷۳۱ (ساکوموتو شیزو)
۲۷۳	افسر اطلاعات (اوگورا یوشیکوما)
۲۷۷	سرگرد ارتش و داروساز مرتبط با یگان ۷۳۱ (ناشناس)
۲۷۸	سرگرد ارتش و تکنسین مرتبط با واحد ۵۱۶ (ناشناس)
۲۷۹	راننده ایشی شیرو (کوشی سادائو)
۲۸۱	داروساز مرتبط با آزمایشگاه دالیان (مگورو ماساهیکو)
۲۸۲	سروان ارتش امپراطوری ژاپن (کوجیما تاکو)

۲۸۹

اختصارها

۲۹۱

منابع

۲۹۷

تاریخچه



مقدمه مترجم

پس از ویران شدن جنگ خانمان سوز جهانی که جان حدود ۷۰ میلیون انسان بی‌گناه را گرفت، و پس از وجدان خفته انسان قرن بیستم به برکت ورود به عصر اطلاعات و ارتباطات بیدار شد و نویسندگان ضد جنگ به روشنگری بی‌سابقه‌ای در باره زشتی‌ها و بائستی‌های جنگ دست زدند. در اثر این روشنگری‌ها دیگر کسی خود را فاتح جنگ نمی‌دانست! گویی بشر تازه به خطر اهریمن فاشیسم و نژادپرستی پی برده بود. ولی این اهریمن دیرزمانی بود که نه تنها در غرب بلکه در شرق دور نیز ریشه دوانده بود.

امپراتوری ژاپن که خود را نژاد برتر و شایسته حکومت بر دیگر نژادها می‌دانست از سال ۱۹۳۷ حتی پیش از حمله آلمان شرقی به لهستان، به جمهوری چین هجوم برده و بخش‌هایی از آن را اشغال کرده بود. پس از جنگ دادگاه‌هایی از جمله دادگاه نورنبرگ، هر چند به طور ناقص، بر روییدگی به بخشی از جنایات جنگی آلمان و متحد اروپایی‌اش تشکیل شد ولی در هیچ دادگاهی به جنایات جنگی دیگر متحد شرقی، یعنی ژاپن رسیدگی نشد. البته دلایل گوناگونی برای این به اصطلاح «قسر در رفتن» ژاپن می‌توان تصور کرد؛ از جمله این دلایل می‌توان به بمباران اتمی ژاپن توسط آمریکایی‌ها اشاره کرد

که باعث شد این کشور در نظر جهانیان قربانی جنگ تلقی شود و جنایات آن در طول جنگ از نظرها دور بماند. تبانی با ابرقدرت تازه نفس ایالات متحده و بالاخره رفتار بسیار محافظه کارانه ژاپنی‌ها در جامعه بین‌المللی را نیز می‌توان از دلایل دیگر برشمرد.

جنگ تاریخچه‌ای به قدمت زندگی انسان دارد. قدیمی‌ترین آثار به جای مانده از جنگ در گورستانی در مرزهای سودان کنونی کشف شده که مربوط به دربار پادشاهی سنگی است. نیمی از اسکلت‌های کشف شده در این گورستان نشان‌دهنده از مرگ خشونت‌بار [جنگ] دارند. افسانه‌های اغلب ملل جهان آمده از سروده‌ها و نوشته‌ها و داستان‌های حماسی در توصیف جنگ‌ها است. دومی جنگ گذشته‌گان ما از نوعی قداست برخوردار بوده است، چرا که در جنگ نیروی یک نهادی در برابر نیرویی اهریمنی برخاسته و بر او چیره می‌شده است. ولی همان یک بنگریم گوینده و روایت کننده بیشتر این افسانه‌ها همان نیروی زح و پیروز بوده و نیروی مغلوب مجالی برای بیان داستان از دیدگاه خود نداشته. در این مواردی هم که روایتی از دیدگاه مغلوب باقی مانده آمیخته با حسرت و پیروز شدن بردشمن است. حکومت‌های خودکامه نیز اهداف و ایده‌آل‌های خود را در قالب آموزه‌هایی مقدس به خورد کودکان سرزمین خود می‌دادند تا در هنگامه نبرد محالی برای اندیشیدن به کردار خود نداشته باشند. اظهارات شاهدان در این کتاب گواهی بر این موضوع است.

با این حال روایت‌های امروزی از جنگ‌ها بسیار متفاوت از گذشته است. دیگر هیچ کسی در هیچ جنگی پیروز مطلق نیست، بلکه فقط میزان خسارت طرفین متفاوت است. دیگر کسی در باره جنگ حماسه نمی‌سراید.

جنبش‌های ضد جنگ از گوشه و کنار جهان برخاسته و پیامدهای ناگوار جنگ را تا حدودی بازگو کرده‌اند.

هنگامی که ترجمه کتاب حاضر توسط انتشارات محترم «نشرشما» پیشنهاد گردید، از آنجا که موضوع کتاب در میان ادبیات ضد جنگ بدیع بود، با علاقه پذیرفتم و تلاش نمودم در نهایت امانت‌داری در شناساندن این سخن مغفول مانده جنگ به هموطنان گرامی گامی بردارم. امید که پذیرفته شود.

نویسنده کتاب به شیوه منحصر به فرد خود تلاش نموده بازماندگان یگان مخوف ۷ ارتش امپراتوری ژاپن را بیابد و از دیدگاه آنان به زوایای تاریک جنایات اسبام شده نور بتاباند و با اسناد و مدارک و اظهارات آخرین بازمانده‌های این یگان، خواننده را با این بخش از جنگ جهانی دوم آشنا کند. از این رو خواندن این کتاب به ویژه در روزگار کنونی که بار دیگر جنگ طلبان از گوشه و کنار جهان بر طبل جنگ می‌کوبند و گهگاه نقاطی از جهان را درگیر جنگ‌های خائنانه سوز می‌کنند، توهین به می‌شود.

سمید آجرلو

تابش ۹۷